

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 6 (1991)  
**Heft:** 2  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Staudenmann, Christiane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Nicht nur die Bahn, der Flugverkehr, der Kollege, die Kollegin haben Verspätung... auch ARBIDO liess auf sich warten. Es war nicht der Schnee, nicht das Eis, und es waren nicht umgekippte Güterwagen; ein kleiner vielbedeutender Buchstabe kann's vollbringen! Da heisst es nun nicht mehr «Wer A sagt, muss auch B sagen», nun lautet der Spruch «Wer spart, muss auch B sagen». Und wir haben «B» gesagt; die Post kommt im Schnecken tempo.

Aber seien wir gerecht! Auch wir wollen unseren Teil übernehmen. Die Adressierung dauerte eines technischen Defektes wegen einen Tag länger. Wir sind dem Problem auf der Spur. Lassen wir uns überraschen!

Christiane Staudenmann

Tout comme le train, l'avion, le ou la collègue peuvent avoir du retard... ARBIDO se fait également attendre. Ce ne fut ni à cause de la neige, ni à cause du verglas, et ce ne fut pas non plus la faute à un déraillement du train postal; tout provient d'une petite lettre très significative! Maintenant, on ne dit plus: «Qui dit A doit aussi dire B»; c'est la maxime suivante qui a cours: «Celui qui économise doit aussi dire B». Et nous avons dit «B»: le courrier arrive donc à la vitesse de l'escar-got!

Mais soyons francs! Nous sommes aussi en partie responsables. A cause d'un problème technique, la procédure d'adressage a duré un jour de plus. Nous sommes en train de résoudre ce problème, espérons que nous serons surpris en bien la prochaine fois!

Christiane Staudenmann

